

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	7
<i>Carla Dalbeck, Caroline Mannweiler, Diego Stefanelli</i>	
Semantik, Genealogie und Konfiguration von Debatten und Kontroversen im Aufklärungszeitalter	15
<i>Hans-Jürgen Lüsebrink</i>	
Transkulturalität und nationale Diskurse in den Wissenschaften der frühen Neuzeit	25
<i>Andreas Gipper</i>	
Zentrum und Peripherie	39
<i>Susanne Greilich</i>	
Übersetzung als Argument im wissenschaftlichen Streit. Translationsbezogene Einsichten aus der Elektrizitätsdebatte zwischen Franklinisten und Nolletisten (1752–1771)	49
<i>Garda Elsherif</i>	
La traduction dans le travail scientifique autour de 1750. L'exemple d'Albrecht von Haller	65
<i>Claire Gantet</i>	
« Traduire » vers 1800. <i>L'Homme des champs</i> de Delille	79
<i>Hugues Marchal</i>	
Zwischen Utopie und Elitismusvorwurf. Zur Rolle des Lateinischen in französischsprachigen Wissenschaftsübersetzungen im 18. Jahrhundert ..	95
<i>Caroline Mannweiler</i>	

« Un Livre de bonne foy » pour les lecteurs allemands du milieu du 18 ^e siècle. La traduction des <i>Essais de Montaigne</i> par Johann Daniel Tietz <i>Wolfgang Adam</i>	109
Poetik(en) der Fabel. Ästhetisch-theoretische Überlegungen zwischen Transkulturalität und nationalem Anspruch am Beispiel von G. E. Lessings <i>Fabeln</i> <i>Carla Dalbeck</i>	125
Information und Reform. Die Übersetzung von Raynals <i>Histoire des deux Indes</i> durch den Duque de Almodóvar <i>Jan-Henrik Witthaus</i>	141
Das Islandbild in den französischen Übersetzungen von Anderson und Horrebow (1750er–1760er). Vorworte und <i>comptes rendus</i> <i>Diego Stefanelli</i>	159